

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 148

Volume 40

6 June 1997

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EC) No 1013/97 of 2 June 1997 on aid to certain shipyards under restructuring** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1014/97 of 5 June 1997 concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of France** 4
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1015/97 of 5 June 1997 amending Regulation (EC) No 1514/96 establishing the forecast supply balance of the Canary Islands for products of the processed fruit and vegetable sector** 5
- Commission Regulation (EC) No 1016/97 of 5 June 1997 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 530/97 7
- Commission Regulation (EC) No 1017/97 of 5 June 1997 fixing the maximum export refund on wholly milled round grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1629/96 8
- Commission Regulation (EC) No 1018/97 of 5 June 1997 fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1630/96 9
- Commission Regulation (EC) No 1019/97 of 5 June 1997 fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1631/96 10
- Commission Regulation (EC) No 1020/97 of 5 June 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 11
- Commission Regulation (EC) No 1021/97 of 5 June 1997 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector 13

Council

97/345/EC:

- ★ **Council Decision of 17 February 1997 concerning the conclusion of a Protocol on veterinary matters supplementary to the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Principality of Andorra** 15

Protocol on veterinary matters supplementary to the agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Principality of Andorra 16

Commission

97/346/EC:

- ★ **Commission Decision of 20 May 1997 on a common technical Regulation for the pan-European integrated services digital network (ISDN) basic access ⁽¹⁾** 19

97/347/EC:

- ★ **Commission Decision of 20 May 1997 on a common technical Regulation for the pan-European integrated services digital network (ISDN) primary rate access ⁽¹⁾** 24

97/348/EC:

- ★ **Commission Decision of 23 May 1997 for the purchase by the Community of foot-and-mouth disease antigens and for the formulation, production, bottling and distribution of vaccines against foot-and-mouth disease ⁽¹⁾** 27

97/349/EC:

- ★ **Commission Decision of 27 May 1997 amending the list of areas in industrial decline under Objective 2 as designated in Council Regulation (EEC) No 2052/88** 29

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EC) No 1013/97
of 2 June 1997
on aid to certain shipyards under restructuring**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 92 (3) (e), 94 and 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament (¹),

Whereas by virtue of Council Regulation (EC) No 3094/95 of 22 December 1995 on aid to shipbuilding (²) the provisions of Council Directive 90/684/EEC of 21 December 1990 on aid to shipbuilding (³) are applicable to such aid until either the OECD 'Agreement respecting normal competitive conditions in the commercial shipbuilding and repair industry' enters into force or, at the latest, until 31 December 1997;

Whereas the shipbuilding industry is important for the mitigation of structural problems in a number of regions of the Community;

Whereas the direct application of the common maximum ceiling does not allow for the comprehensive restructuring measures necessary in a number of shipyards in these regions and a special transitional arrangement has therefore been introduced;

Whereas it was acknowledged in Directive 92/68/EEC (⁴) that the shipbuilding industry in the territories of the former German Democratic Republic required urgent and comprehensive restructuring in order to become competitive, a target which has not been fully achieved for two shipyards in the envisaged restructuring period due to unforeseeable circumstances beyond the control of these shipyards;

Whereas in the case of the said two shipyards a further transitional arrangement is needed, in order to enable completion of their restructuring, which will allow them to comply subsequently with the aid rules applicable to the Community as a whole;

Whereas the shipbuilding capacity in the territories of the former German Democratic Republic was reduced to 327 000 compensated gross tonnes (cgt) by 31 December 1995 and whereas the German Government made a commitment to ensure that this capacity limitation is fully respected until at least the end of the year 2000 and to extend this limitation until the end of 2005 unless the Commission authorizes an earlier termination of the capacity limitations;

Whereas a further reduction of shipbuilding capacity in Germany will result from the closure, with respect to new building, of the Bremer Vulkan Werft in Bremen-Vegesack before the end of 1997;

Whereas, in spite of the efforts made by the Greek Government to privatize all its public yards by March 1993, the Hellenic shipyard was only sold in September 1995 to a cooperative of its workers, the State having kept a majority holding of 51 % for defence interests;

Whereas the financial viability and the restructuring of the Hellenic shipyard necessitates the provision of aid which allows the company to write-off the debt accumulated before its delayed privatization;

Whereas a further restructuring of the publicly owned yards in Spain is necessary so that each of these yards, being established as individual profit centres at full cost basis, will achieve financial viability by 31 December 1998;

Whereas under this restructuring plan there will be a capacity reduction in these yards from 240 000 compensated gross registered tonnes (cgrt) to 210 000 (cgrt); whereas this reduction will be supplemented by the non-reopening to shipbuilding of the public yard at Astano (135 000 cgrt capacity), by additional capacity reductions

(¹) OJ No C 150, 19. 5. 1997.

(²) OJ No L 332, 30. 12. 1995, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EC) No 1904/96 (OJ No L 251, 3. 10. 1996, p. 5).

(³) OJ No L 380, 31. 12. 1990, p. 27. Regulation as last amended by Directive 94/73/EC (OJ No L 351, 31. 12. 1994, p. 10).

(⁴) OJ No L 219, 4. 8. 1992, p. 54.

elsewhere in Spain amounting to a further 17 500 cgrt and by not carrying out ship conversions in the shipyard at Astander as long as it remains in public ownership;

Whereas no further aid for restructuring purposes (including loss compensations, loss guarantees and rescue aid) will be made available to the shipyards covered by this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Notwithstanding the provisions of Regulation (EC) No 3094/95, for the yards under restructuring specified in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article the Commission may declare additional operating aid compatible with the common market for the specific purposes and up to the amounts specified.

2. In the territory of the former German Democratic Republic, operating aid for the period from 1 March 1996 until 31 December 1998 in favour of MTW-Schiffswerft and Volkswerft Stralsund may be considered compatible with the common market up to a total amount of DM 333 million and DM 395 million respectively. The said amounts comprise the aid to facilitate the further operation of the yards, social aid, contract-related aid under the 'Wettbewerbshilfe' scheme and the aid equivalent of guarantees. For these yards the provisions of Chapter II of Directive 90/684/EEC shall not be applicable during the restructuring period with the exception of Article 4(6) and (7) of the said Directive, and no other operating aid may be paid for works on contracts or losses in the relevant period. For contracts signed during the restructuring period but carried out after it, the Community rules on contract-related aid valid on the date of contract signature shall apply, including those related to the date of delivery of the vessels.

In the event of a reduction of the maximum allowable intensity for contract-related aid, the contract-related aid for the yards subject to this paragraph shall be reduced proportionally for new contracts signed by these yards under which delivery of the vessel is stipulated during the restructuring period.

3. Drachma aid in the form of a waiver-of debts of 'Hellenic shipyards', up to the amount of Dr 54 525 million, corresponding to debts relating to civil work by the yard, as existing on 31 December 1991 and with accrued interest rates and penalties until 31 January 1996 may be regarded as compatible with the common market. All other provisions of Directive 90/684/EEC shall apply to this yard.

4. Aid for the restructuring of the publicly-owned yards in Spain may be considered compatible with the common market up to an amount of Pta 135 028 million in the following forms:

— interest payments of up to Pta 62 028 million in 1988 to 1994 on loans taken on to cover unpaid previously approved aid,

— tax credits in the period 1995 to 1999 of up to Pta 58 000 million,

— capital injection in 1997 of up to Pta 15 000 million.

All other provisions of Directive 90/684/EEC shall apply to these yards.

The Spanish Government agrees to carry out, according to a timetable approved by the Commission and in any case before 31 December 1997, a genuine and irreversible reduction of capacity of 30 000 cgrt.

Article 2

For the restructuring programmes in Spain and Germany benefiting from aid as provided for in Article 1, the notification referred to in Article 11(2) of Directive 90/684/EEC shall be supplemented by a programme for the monitoring of the actual use of the operating and investment aid, compliance with the restructuring plan and enforcement of capacity limitations which is acceptable to the Commission.

The programme of monitoring shall include on site monitoring by the Commission assisted if necessary by independent experts.

The Member States concerned shall supply the Commission until the end of June 1999 with quarterly reports on progress towards completing the restructuring programmes benefiting from aid as provided for in Article 1 and information on the specific shipyards benefiting from aid as provided in Article 1. The information on the specific shipyards shall include the following elements:

- use of aid,
- investments,
- productivity performance,
- capacity reductions and limitations,
- employment reductions,
- financial viability.

If, on the basis of the information received, the Commission considers that the conditions attached to any authorization of aid pursuant to this Regulation have not been complied with, it may require suspension of the aid payments and/or recovery of aid.

The Commission shall provide to the Council twice yearly reports on progress on the restructuring programmes, which may also be discussed at a multi-lateral meeting with national experts.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 2 June 1997.

For the Council

The President

H. VAN MIERLO

COMMISSION REGULATION (EC) No 1014/97

of 5 June 1997

concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of France

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 686/97⁽²⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 392/97 of 20 December 1996 allocating, for 1997, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen⁽³⁾, provides for saithe quotas for 1997;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of saithe in the waters of ICES division I, II a and b (Norwegian waters north of 62°N) by vessels flying the flag of France or registered in France have reached the quota allocated for 1997; whereas France

has prohibited fishing for this stock as from 12 May 1997; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of saithe in the waters of ICES division I, II a and b (Norwegian waters north of 62°N) by vessels flying the flag of France or registered in France are deemed to have exhausted the quota allocated to France for 1997.

Fishing for saithe in the waters of ICES division I, II a and b (Norwegian waters north of 62°N) by vessels flying the flag of France or registered in France is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 12 May 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1997.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 102, 19. 4. 1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 66, 6. 3. 1997, p. 57.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1015/97

of 5 June 1997

amending Regulation (EC) No 1514/96 establishing the forecast supply balance of the Canary Islands for products of the processed fruit and vegetable sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2348/96 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1514/96 ⁽³⁾ establishes the forecast supply balance for processed fruit and vegetables for the Canary Islands for the period 1 July 1996 to 30 June 1997; whereas that balance can be revised; whereas the quantities fixed for certain products are in the process of being completely exhausted; whereas it therefore appears necessary to increase the quantities of certain products for the current marketing year, on the basis of the updated requirements of the Canary Islands;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EC) No 1514/96 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 95.

ANNEX

ANNEX

Establishing the forecast supply balance of the Canary Islands for products of the processed fruit and vegetable sector for the period of 1 July 1996 to 30 June 1997

(tonnes)		
CN code	Description	Quantity
<i>Part I</i>		
2007 99	Preparations other than homogenized, containing fruit other than citrus fruit	5 550 (')
<i>Part II</i>		
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included:	
2008 20	— pineapples	3 200
2008 30	— citrus fruit	500
2008 40	— pears	2 300
2008 50	— apricots	370
2008 70	— peaches	7 600
2008 80	— strawberries	510
	— other, including mixtures other than those of subheading No 2008 19:	
2008 92	— — mixtures	1 850
2008 99	— — other than palm hearts and mixtures	650
Total		16 980

(') Of which 1 133 tonnes for the processing and/or packaging sector.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 1016/97
of 5 June 1997

**fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in
connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 530/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 530/97 ⁽²⁾;

Whereas, Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled long grain rice falling within CN code 1006 30 67 to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 530/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 2 to 5 June 1997 at ECU 384 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 82, 22. 3. 1997, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1017/97

of 5 June 1997

fixing the maximum export refund on wholly milled round grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1629/96

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 1629/96 ⁽²⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled round grain rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1629/96 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 2 to 5 June 1997 at ECU 315 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 204, 14. 8. 1996, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1018/97

of 5 June 1997

fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1630/96

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 1630/96 ⁽²⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1630/96 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 2 June to 5 June 1997 at ECU 298 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 204, 14. 8. 1996, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1019/97
of 5 June 1997

fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1631/96

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 1631/96 ⁽²⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1631/96 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 2 to 5 June 1997 at ECU 330 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 204, 14. 8. 1996, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1020/97

of 5 June 1997

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0709 90 77	052	77,4
	999	77,4
0805 30 30	052	97,2
	388	73,9
	528	61,2
	999	77,4
	060	49,9
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	388	86,4
	400	88,2
	404	112,3
	508	84,4
	512	74,8
	528	74,1
	804	92,3
	999	82,8
	400	278,4
	999	278,4
0809 10 20	400	278,4
	999	278,4
0809 20 49	400	249,4
	999	249,4

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1021/97
of 5 June 1997

**amending representative prices and additional duties for the import of certain
products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1127/96 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1195/96 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1000/97 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1997, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1997 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,77	3,91
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,77	9,15
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,77	3,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,77	8,72
1701 91 00 ⁽²⁾	29,59	10,44
1701 99 10 ⁽²⁾	29,59	5,92
1701 99 90 ⁽²⁾	29,59	5,92
1702 90 99 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 17 February 1997

concerning the conclusion of a Protocol on veterinary matters supplementary to the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Principality of Andorra

(97/345/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Protocol on veterinary matters supplementing the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Principality of Andorra, initialled on 18 June 1996, should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Protocol on veterinary matters supplementing the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Principality of Andorra is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Protocol.

Article 3

The President of the Council shall undertake, on behalf of the Community, the notification provided for in Article 4 of the Protocol⁽¹⁾.

Article 4

The Commission, assisted by the representatives of the veterinary services of the Member States, shall represent the Community in the veterinary sub-group established by Article 2 of the Protocol.

The Community position in the Joint Committee on the recommendations of the veterinary sub-group shall be established by the Council, acting by a qualified majority.

Article 5

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 17 February 1997.

For the Council

The President

G. ZALM

⁽¹⁾ The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

PROTOCOL

on veterinary matters supplementary to the agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Principality of Andorra

THE PRINCIPALITY OF ANDORRA

and

THE EUROPEAN COMMUNITY

HAVING REGARD to the Agreement, in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the Principality of Andorra, signed in Luxembourg on 28 June 1990,

DESIRING to maintain traditional flows of trade in live animals and animal products between Andorra and the European Community;

WHEREAS such trade should accordingly be conducted in compliance with Community veterinary rules;

WHEREAS, to this end, the Agreement between the European Economic Community and the Principality of Andorra should be supplemented,

HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING PROVISIONS:

Article 1

The Principality of Andorra undertakes to apply Community veterinary rules in respect of the following:

- I. Preventive measures/notification of diseases
- II. Animal health: trade and placing on the market (except third countries)
- III. Animal health protective measures for animal health products (except third countries)
- IV. Public health protective measures: rules governing placing on the market (except third countries)
- V. Hormones, residues, BST, zoonoses, animal residues, medicated feed
- VI. Imports from third countries
- VII. Inspection, animal identification, mutual assistance
- VIII. Animal science (including provisions in respect of third countries)
- IX. Animal protection
- X. Institutional matters (primarily concerning procedures for the ongoing incorporation of the *acquis communautaire* in the veterinary field into Andorran law).

Article 2

A list of the Community veterinary provisions to be applied by Andorra shall be drawn up by the Joint

Committee set up under Article 17 of the Agreement between the European Economic Community and the Principality of Andorra.

A veterinary sub-group shall be set up under the Joint Committee. It shall periodically examine the situation concerning Community law applicable to Andorra. If necessary, the sub-group shall make recommendations to the Joint Committee with a view to amending or updating the legislation in question.

Article 3

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

Article 4

This Protocol shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures. It shall enter into force on the first day of the second month following notification of the completion of such procedures by the Contracting Parties.

Article 5

This Protocol is drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, Finnish, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish and Catalan languages, each text being equally authentic.

Hecho en Bruselas, el quince de mayo de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende maj nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Mai neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαπέντε Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the fifteenth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le quinze mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì quindici maggio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de vijftiende mei negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em quinze de Maio de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den femtonde maj nittonhundranittiosju.

Fet a Brussel.les, el quinze de maig de mil nou cents noranta set.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

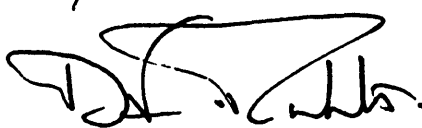
Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

B. R. Bot



Pel Govern del Principat d'Andorra



COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 20 May 1997

on a common technical Regulation for the pan-European integrated services digital network (ISDN) basic access

(Text with EEA relevance)

(97/346/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/263/EEC of 29 April 1991 on the approximation of the laws of the Member States concerning telecommunications terminal equipment, including the mutual recognition of their conformity⁽¹⁾, as amended by Directive 93/68/EEC⁽²⁾, and in particular Article 6(2), second indent, thereof,

Whereas the Commission has adopted the measure identifying the type of terminal equipment for which a common technical Regulation is required, as well as the associated scope statement;

Whereas the corresponding harmonized standards, or parts thereof, implementing the essential requirements which are to be transformed into common technical Regulations should be adopted;

Whereas, in some Member States, national implementation of ISDN may exhibit incompatibilities with Euro-ISDN terminals; whereas any such variations should not be subject to type-approval; whereas any such national variations should be identified by the appropriate national authorities and information on them should be made available to the public;

Whereas in order to ensure continuity of access to markets for manufacturers presently serving one or more national markets, it is necessary to lay down transitional

provisions regarding equipment approved pursuant to Commission Decision 94/797/EC⁽³⁾;

Whereas Decision 94/797/EC should be repealed with effect from the end of the transitional period;

Whereas the common technical Regulation adopted in this Decision is in accordance with the opinion of ACTE,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. This Decision shall apply to terminal equipment intended to be connected to a public telecommunications network and falling within the scope of the harmonized standard referred to in Article 2(1).

2. This Decision establishes a common technical Regulation covering the technical characteristics, electrical and mechanical interface requirements, and access control protocol to be provided by terminal equipment which is capable of and intended by the manufacturer or his representative for connection to a T, or coincident S and T, reference point for a basic access at an interface to a public telecommunications network presented as a pan-European ISDN (Euro-ISDN) basic access point.

Article 2

1. The common technical Regulation shall include the harmonized standard prepared by the relevant standardization body implementing, to the extent applicable, the essential requirements referred to in Article 4(c), (d) and (f) of Directive 91/263/EEC. The reference to the standard is set out in at Annex I of which the parts not applicable thereof are identified in Annex II to this Decision.

⁽¹⁾ OJ No L 128, 23. 5. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 220, 31. 8. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 329, 20. 12. 1994, p. 14.

2. Terminal equipment covered by this Decision shall comply with the common technical Regulation referred to in paragraph 1, shall meet the essential requirements referred to in Article 4(a) and (b) of Directive 91/263/EEC, and shall meet the requirements of any other applicable Directives, in particular Council Directives 73/23/EEC⁽¹⁾ and 89/336/EEC⁽²⁾.

Article 3

Notified bodies designated for carrying out the procedures referred to in Article 9 of Directive 91/263/EEC shall, as regards terminal equipment covered by Article 1(1) of this Decision, use or ensure the use of the harmonized standard referred to in Article 2(1) within one year after the notification of this Decision at the latest.

Article 4

1. Decision 94/797/EC shall be repealed with effect from one year after the notification of this Decision.

2. Terminal equipment approved pursuant to Decision 94/797/EC may continue to be placed on the market and put into service, provided that such approval is granted no later than one year after the notification of this Decision.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 May 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1973, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 139, 23. 5. 1989, p. 19.

*ANNEX I***REFERENCE TO THE HARMONIZED STANDARD APPLICABLE**

The harmonized standard referred to in Article 2 of the Decision is:

TBR 3

Integrated services digital network (ISDN)

Attachment requirements for terminal equipment to connect to an ISDN using ISDN basic access

ETSI

European Telecommunications Standards Institute

ETSI Secretariat

TBR 3 — November 1995

(excluding the foreword)

The full text of the harmonized standard can be obtained from:

European Commission,
DGXIII/A/2 — (BU 31, 1/7),
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels.

ANNEX II

PARTS OF THE HARMONIZED STANDARD WHICH ARE NOT APPLICABLE

Paragraph 9.4.2.3.1. **Activation/deactivation procedures for TEs***Specifications of the procedures*

Table 9.7

The requirement to send MPH-II(d) specified in row entitled '*Disappearance of PS1 for at least 500 ms*' is not applicable.

The requirement to send PH-DI specified in row entitled '*Expiry T3*' and column entitled '*Synchronized*' is not applicable.

Table 9.8

The requirement to send MPH-II(d) specified in row entitled '*Loss of power*' is not applicable.

The requirement specified in row entitled '*Detect PS1*' is not applicable.

The requirement to send PH-DI specified in row entitled '*Expiry T3*' and column entitled '*Synchronized*' is not applicable.

Table 9.9

is not applicable. Table 9.8, as modified above, shall be used instead.

Paragraph 9.5.5.1.4. **Protection against PS1 interruption**

This requirement is not applicable.

Paragraph 10.5.4.2. **Conditions for TEI removal**

The requirement is not applicable in the following of the listed conditions: '*on receipt of an MPH-Information indication (disconnected) primitive*'.

Paragraph 10.5.5.3. **Expiry of timer T202**

This requirement is not applicable.

Paragraph 10.6.1. **Establishment of multiple frame operation**10.6.1.1. **General**

The requirement at the end of the second paragraph, '*All frames other than unnumbered frame formats received during the establishment procedures shall be ignored*' is not applicable.

Paragraph 11.4.2.2.2. **Address checking**

This requirement is not applicable.

Paragraph 11.4.6.5.1. **Mandatory information element missing**

The requirement specified in the paragraph beginning '*When a message other than SET UP, DISCONNECT...*' and ending '*...element is missing*' is not applicable.

The requirement specified in the paragraph beginning '*Other actions taken...*' and ending '*...had been received*' is not applicable.

The requirement specified in the paragraph beginning '*When a RELEASE message...*' and ending '*...was received (see subclause 11.4.3)*' is not applicable.

The requirement specified in the paragraph beginning '*When a DISCONNECT message...*' and ending '*...was received (see subclause 11.4.3)*' is not applicable.

The requirement specified in the paragraph beginning '*When a RELEASE COMPLETE message...*' and ending '*...normal, unspecified*' is not applicable.

The note at the end of the last paragraph is not applicable.

Paragraph 11.4.6.5.2. **Mandatory information element content error**

This requirement is not applicable.

Paragraph 11.4.6.6.1. **Unrecognized information element**

The following requirements specified in the penultimate paragraph are not applicable:

- (a) when a DISCONNECT message is received which has one or more unrecognized information elements, a RELEASE message shall be returned,
 - (c) when a RELEASE COMPLETE message is received which has one or more unrecognized information elements, no action shall be taken on the unrecognized information.
-

COMMISSION DECISION

of 20 May 1997

on a common technical Regulation for the pan-European integrated services
digital network (ISDN) primary rate access

(Text with EEA relevance)

(97/347/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Article 1

Having regard to Council Directive 91/263/EEC of 29
April 1991 on the approximation of the laws of the
Member States concerning telecommunications terminal
equipment, including the mutual recognition of their
conformity⁽¹⁾, as amended by Directive 93/68/EEC⁽²⁾,
and in particular Article 6(2), second indent, thereof,

1. This Decision shall apply to terminal equipment
intended to be connected to a public telecommunications
network and falling within the scope of the harmonized
standard referred to in Article 2(1).

Whereas the Commission has adopted the measure iden-
tifying the type of terminal equipment for which a
common technical Regulation is required, as well as the
associated scope statement;

2. This Decision establishes a common technical
Regulation covering the technical characteristics, elec-
trical and mechanical interface requirements, and access
control protocol to be provided by terminal equipment
which is capable of and intended by the manufacturer or
his representative for connection to a T, or coincident S
and T, reference point for a primary rate access at an
interface to a public telecommunications network
presented as a pan-European ISDN (Euro-ISDN) primary
rate access point.

Whereas the corresponding harmonized standards, or
parts thereof, implementing the essential requirements
which are to be transformed into common technical
Regulations should be adopted;

Article 2

Whereas, in some Member States, national implementa-
tion of ISDN may exhibit incompatibilities with Euro-
ISDN terminals; whereas any such variations should not
be subject to type-approval; whereas any such national
variations should be identified by the appropriate national
authorities and information on them should be made
available to the public;

1. The common technical Regulation shall include the
harmonized standard prepared by the relevant standard-
ization body implementing, to the extent applicable, the
essential requirements referred to in Article 4(c), (d) and
(f) of Directive 91/263/EEC. The reference to the standard
is set out in at Annex I of which the parts not applicable
thereof are identified in Annex II to this Decision.

Whereas in order to ensure continuity of access to
markets for manufacturers presently serving one or more
national markets, it is necessary to lay down transitional
provisions regarding equipment approved pursuant to
Commission Decision 94/796/EC⁽³⁾;

2. Terminal equipment covered by this Decision shall
comply with the common technical Regulation referred
to in paragraph 1, shall meet the essential requirements
referred to in Article 4(a) and (b) of Directive
91/263/EEC, and shall meet the requirements of any
other applicable Directives, in particular Council Dir-
ectives 73/23/EEC⁽⁴⁾ and 89/336/EEC⁽⁵⁾.

Whereas Decision 94/796/EC should be repealed with
effect from the end of the transitional period;

Article 3

Whereas the common technical Regulation adopted in
this Decision is in accordance with the opinion of ACTE,

Notified bodies designated for carrying out the procedures
referred to in Article 9 of Directive 91/263/EEC shall, as
regards terminal equipment covered by Article 1(1) of
this Decision, use or ensure the use of the harmonized
standard referred to in Article 2(1) within one year after
the notification of this Decision at the latest.

⁽¹⁾ OJ No L 128, 23. 5. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 220, 31. 8. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 329, 20. 12. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1973, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 23. 5. 1989, p. 19.

Article 4

1. Decision 94/796/EC shall be repealed with effect from one year after the notification of this Decision.
2. Terminal equipment approved pursuant to Decision 94/796/EC may continue to be placed on the market and put into service, provided that such approval is granted no later than one year after the notification of this Decision.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 May 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

*ANNEX I***REFERENCE TO THE HARMONIZED STANDARD APPLICABLE**

The harmonized standard referred to in Article 2 of the Decision is:

TBR 4

Integrated services digital network (ISDN)

Attachment requirements for terminal equipment to connect to an ISDN using ISDN primary rate access

ETSI

European Telecommunications Standards Institute

ETSI Secretariat

TBR 4 — November 1995

(excluding the foreword)

The full text of the harmonized standard can be obtained from:

European Commission,
DGXIII/A/2 — (BU 31, 1/7),
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels.

ANNEX II

PARTS OF THE HARMONIZED STANDARD WHICH ARE NOT APPLICABLE

Paragraph 10.5.5.3. **Expiry of timer T202**

This requirement is not applicable.

Paragraph 10.6.1. **Establishment of multiple frame operation**10.6.1.1. **General**

The requirement at the end of the second paragraph, '*All frames other than unnumbered frame formats received during the establishment procedures shall be ignored*' is not applicable.

Paragraph 11.4.6.5.1. **Mandatory information element missing**

The requirement specified in the paragraph beginning '*When a message other than SET UP, DISCONNECT...*' and ending '*...element is missing*' is not applicable.

The requirement specified in the paragraph beginning '*Other actions taken...*' and ending '*...had been received*' is not applicable.

The requirement specified in the paragraph beginning '*When a RELEASE message...*' and ending '*...was received (see subclause 11.4.3)*' is not applicable.

The requirement specified in the paragraph beginning '*When a DISCONNECT message...*' and ending '*...was received (see subclause 11.4.3)*' is not applicable.

The requirement specified in the paragraph beginning '*When a RELEASE COMPLETE message...*' and ending '*...normal, unspecified*' is not applicable.

The note at the end of the last paragraph is not applicable.

Paragraph 11.4.6.5.2. **Mandatory information element content error**

This requirement is not applicable.

Paragraph 11.4.6.6.1. **Unrecognized information element**

The following requirements specified in the penultimate paragraph are not applicable:

- (a) when a DISCONNECT message is received which has one or more unrecognized information elements, a RELEASE message shall be returned,
 - (c) when a RELEASE COMPLETE message is received which has one or more unrecognized information elements, no action shall be taken on the unrecognized information.
-

COMMISSION DECISION

of 23 May 1997

for the purchase by the Community of foot-and-mouth disease antigens and for the formulation, production, bottling and distribution of vaccines against foot-and-mouth disease

(Text with EEA relevance)

(97/348/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last amended by Decision 94/370/EC ⁽²⁾, and in particular Article 14 thereof,

Having regard to Council Decision 91/666/EEC of 11 December 1991 establishing Community reserves of foot-and-mouth disease vaccines ⁽³⁾, and in particular Articles 5 and 7 thereof,

Whereas in conformity with Decision 91/666/EEC, the purchase of antigens is a part of the Community action to establish Community reserves of foot-and-mouth disease vaccines;

Whereas by Commission Decision 93/590/EC of 5 November 1993 for the purchase by the Community of foot-and-mouth disease antigens within the framework of the Community action concerning reserves of foot-and-mouth disease vaccines ⁽⁴⁾, as last amended by Decision 95/471/EC ⁽⁵⁾, arrangements were made for purchase of foot-and-mouth disease antigen;

Whereas the arrangements made in 1993 covered antigen of the virus strains A5, A22, and O1;

Whereas due to the disease situation, additional antigens are required;

Whereas the Commission, on 16 November 1996, issued a call for tenders for inactivated concentrated antigens of the foot-and-mouth disease virus and formulation, production, bottling and distribution of vaccines used against foot-and-mouth disease ⁽⁶⁾;

Whereas the call for tender included a call for 2 million doses of A22 Iraq antigens, 5 million doses of C1 (European origin) and 5 million doses of ASIA 1 and the

formulation, production, bottling and distribution of vaccines produced from the abovementioned antigens and a call for the formulation, production, bottling and distribution of vaccines produced from antigens already in stock in banks established by Commission Decision 93/590/EC;

Whereas in response to the call for tender, the Commission received requests for participation by three manufacturers of antigens of foot-and-mouth disease virus;

Whereas the Commission has examined the submitted tenders taking into account the following factors:

- the technical requirements of Annex II to Decision 91/666/EEC and other criteria mentioned in Article 5 of that Decision,
- that some establishments are unable to supply the full number of doses of some antigens,
- the need for a well-established quality control and quality assurance programme by the manufacturer,
- the shelf-life of vaccines;

Whereas the Commission has selected Rhône Mérieux to supply 2 million doses of A22 Iraq antigens, 5 million doses of C1 and 5 million doses of ASIA 1 and to undertake, at the request of the Commission, formulation, production, bottling and distribution of vaccine against foot-and-mouth disease produced from the said antigens and from antigens already in stock in existing banks;

Whereas financial provision should be made to allow the Commission to purchase antigens from Rhône Mérieux and to make arrangements with this firm for formulation, production, bottling and distribution of vaccines against foot-and-mouth disease;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 7 of Decision 91/666/EEC, it is necessary to lay down the rules for the distribution of antigen reserves between the antigen banks, nominated in Article 1 of the said Decision;

Whereas it is appropriate that the purchased strains should be stored in different banks;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1991, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 13. 11. 1993, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 269, 11. 11. 1995, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No C 346, 16. 11. 1996, p. 27.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Community shall purchase the following strains of foot-and-mouth disease antigen:

— A22 Iraq: 2 000 000 doses

— C1: 5 000 000 doses

— ASIA 1: 5 000 000 doses

up to a maximum cost of ECU 2,4 million.

2. The antigen mentioned in paragraph 1 shall be supplied by Rhône Mérieux.

3. The Community shall make arrangements for formulation, production, bottling and distribution of vaccines against foot-and-mouth disease produced from antigens mentioned in paragraph 2 initially up to a maximum cost of ECU 1,5 million.

4. The action referred to in paragraph 3 shall be organized by the Commission.

Article 2

1. The Community shall make arrangements for formulation, production, bottling and distribution of vaccines against foot-and-mouth disease produced from antigens kept in existing antigen banks, initially up to a maximum cost of ECU 1,5 million.

2. The action referred to in paragraph 1 shall be organized by the Commission.

Article 3

The measures mentioned in Article 1 (3) and Article 2 (1) shall be carried out by the Commission in cooperation with Rhône Mérieux.

Article 4

1. To meet the objectives of Articles 1, 2 and 3 the Commission shall conclude contracts, in the name of the European Community, with Rhône Mérieux.

2. The Director-General of the Directorate-General for Agriculture shall be authorized to sign the contracts on behalf of the European Commission.

3. Payment to Rhône Mérieux shall be made in accordance with the terms of the contracts provided for in paragraph 1.

Article 5

The antigen referred to in Article 1 (1) shall be divided between the existing antigen banks as follows:

(a) Lyon: 2 000 000 doses of A22 Iraq,

(b) Brescia: 2,5 million doses of C1 and of ASIA 1,

(c) Pirbright: 2,5 million doses of C1 and of ASIA 1.

Article 6

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 May 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 27 May 1997

amending the list of areas in industrial decline under Objective 2 as designated
in Council Regulation (EEC) No 2052/88

(97/349/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2052/88 of 24 June 1988 on the tasks of the Structural Funds and their effectiveness and on coordination of their activities between themselves and with the operations of the European Investment Bank and the other existing financial instruments⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3193/94⁽²⁾, and in particular Article 9 (3) thereof,

Whereas a list of areas eligible under Objective 2 was drawn up by Commission Decision 94/169/EC⁽³⁾, as last amended by Decision 96/634/EC⁽⁴⁾, for the period 1994 to 1996;

Whereas this list was amended by Commission Decision 96/472/EC⁽⁵⁾, as amended by Decision 97/237/EC⁽⁶⁾ for the 1997 to 1999 programming period;

Whereas a technical error was introduced into Decision 96/472/EC as regards the designation of industrial areas eligible under Objective 2 in the region of Lombardy,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The list of areas in industrial decline under Objective 2 for the period 1997 to 1999, as drawn up pursuant to

Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 2052/88, is hereby amended in respect of the three communes belonging to the Milan district in the region of Lombardy. The changes to be made are as follows:

1. Commune of Garbagnate Milanese: the 'frazione di Bariana' is replaced by the cadastral sections 1 to 4, 29, 33 and 34;
2. Commune of Lainate: the cadastral sections 5 to 9, 13 and 15, are withdrawn and replaced by the cadastral sections 10, 12, 18, 19, 22, 28, 31, 34 and 35;
3. Commune of Arese: cadastral sections 12, 13, 16, 17 and 18, are replaced by sections 4, 7, 8, 9, 21, 22, 23 and 25.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 May 1997.

For the Commission

Monika WULF-MATHIES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 81, 24. 3. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 284, 6. 11. 1996, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 193, 3. 8. 1996, p. 54.

⁽⁶⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1997, p. 20.